



**CDSS**

Phab Cuam Kev Pab Nyob Rau Lub  
Xeev California



Txheej Txheem Sawv Cev Txog  
Kev Zov Menyuam

**NPAJ RAU KEV PUAS NTSOOOG  
Phau Ntawv Ntsuam Xyuas Tus Kheej rau**

**COV TSEV ZOV ME NYUAM thiab  
TSEV NEEG ZOV ME NYUAM**



FAB MUAB NTAWV TSO CAI ZOV ME NYUAM RAU ZEJ ZOG  
“Txhawb Txoj Kev Zov Me Nyuam Kom Noj Qab Haus Huv, thiab kom Nyob Zoo  
thiab Txhawb Kev Tu Xyuas Lub Zej Zog”

**FAB MUAB NTAWV TSO CAI ZOV ME NYUAM RAU ZEJ ZOG  
KEV PAB TAWM TSAM TSWV YIM PAB TXOJ KEV ZOV ME NYUAM**

**KEV NPAJ RAU KEV PUAS NTSOOG RAU COV TSEV ZOV ME NYUAM THIAB COV  
TSEV NEEG ZOV ME NYUAM**

Phau Ntawv Npaj Rau Kev Puas Ntsoog no ua tau ib txoj kev pab rau Tsev Neeg Zov Me Nyuam thiab Cov Tsev Zov Me Nyuam. Nqe 22 (Ntu 102417 (g) (9) rau Cov Tsev Zov Me Nyuam yuav tseev kom txhua lub tsev tsim muaj thiab siv ib lub tswv yim npaj rau kev puas ntsoog thiab kev raug mob rau neeg coob leej ntau tus mob. Yuav tsis sau muaj txhua txhia yam, Phau Ntawv no sau cov kev npaj rau kev puas ntsoog thiab kev npaj rau kev kub ceev uas kom haum raws li lub tsev qhov loj thiab cov neeg coob npaum li cas thiab cov kev tu ncua yog dab tsi. Tag nrho cov tsev yuav tsum muaj lub tswv yim npaj rau kev puas ntsoog sau rau hauv ntawv nyob rau hauv lawv lub chaw khiav lag luam. Cov neeg nyob hauv California puav leej paub txog kev kub ceev thiab kev puas ntsoog lawm. Tsis ntev ob peb xyoo los no, cov kev pab zov me nyuam tau ntsib kev puas ntsoog loj heev, uas tau raug muab kaw ib ntus, thiab raug kev ntsuam xyuas thiab raug tawm tsev thiab rhais chaw rau cov me nyuam uas pab tsis tau lawv tus kheej. Cov tsev zov me nyuam uas coj raws li cov kauj ruam npaj thiab cov tswv yim yuav tiv thaiv tau neeg cov sia thiab cov cuab yeej yuav muaj peevee xwm rov qab los khiav lag luam sai dua.

Qhov chaw uas koj lub tsev nyob rau, thiab hom kev puas ntsoog muaj nyob rau hauv koj lub zej zog uas tib neeg ua lag luam, yog cov tseem ceeb tshaj plaws los npaj thiab tuav tswv yim rau kev puas ntsoog. Cov neeg tswj xyuas kev kub ceev hauv zos, cov neeg tua hluav taws, cov tub ceev xwm thiab cov chaw khiav hauj lwm rau laj mej pej xeem pab tau koj xyuas txog cov kev phem ntawm txoj kev puas ntsoog uas muaj feem yuav tshwm sim, thiab xyuas cov teeb meem muaj ze kiag rau ntawm koj lub tsev. Thiab, raws li pom cov av qeeg muaj nyob rau hauv in California yav dhau los, cov Tiam Lis Pej Xeem tsa txoj cai Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb Ntu 1596.867 uas yog kom koj yuav tsum muaj cov Kev Npaj Rau Txoj Kev Av Qeeg (LIC 9148) rhais nrog koj txoj kev npaj rau kev puas ntsoog (LIC 610A rau Tsev Neeg Zov Me Nyuam thiab LIC 610 rau Cov Tsev Zov Me Nyuam). Tsab Ntawv rhais no yuav tsis muaj qhov chaw tso cai xyuas thiab tsis tag yuav muaj ntawv tso cai, tiam sis nws yog ib lub tswv yim zoo los npaj rau txoj kev av qeeg.

**Txo Cov Kev Phem Ntawm Txoj Kev Puas Ntsoog thiab Kev Kub Ceev**

Muab sij hawm los tshawb xyuas koj lub tsev sab hauv thiab sab nraud, nrog rau ib cheeb tsam puag ncig lub tsev nrhiav cov kev phem los yog kev puas ntsoog uas tsim nyog muaj taus. Cov kev phem loj uas muaj thaum av qeeg yog cov khoom poob saum tej chaw siab siab los, cov rooj tog zaum thiab cov cuab yeej uas tsis txawb ruaj, cov iav tawg los yog dhia, cov xov hluav taws xob thiab kav roj zeb ntsuam uas raug txiav los yog tu, thiab kav dej tawg nyab. Yuav muaj feem kub nyhiab ntau dua yog tsis muab cov khoom txais txim taws cia kom zoo chaw thiab muaj cov ntoo thiab nroj tsuag nyob ze los yog chwv rau lub tsev. Yuav muaj dej nyab dua yog cov tsev tsis muaj qhov xau dej thiab ciav ntws dej zoo, raug txhaws los yog muaj khoom thaiv daig, los yog lub tsev nyob qis los yog nyob rau cov cheeb tsam nquag nyab dej. Txoj kev tshawb xyuas no

yuav pab koj kho tej yam hauv lub tsev uas txhaum txoj cai rau tsab ntawv tso cai thiab  
yuav pab kom koj tsis raug nplua rau yav tom ntej.

1. Muaj tsab ntawv teev lub tswv yim kхиav tawm tsev tshiab tam sim no thiab pom yooj  
yim rau qhov tsawg kawg yog ob txoj kab ke kхиav tawm tsev uas tsis muaj dab tsi  
thaiv kev.
2. Xyuas kom cov me nyuam muab tsis cuag cov ntais ntawv, cov ntais zes, thiab cov  
kua txais txim taws.
3. Tu kom huv si thiab xyuas cov tshuab tso cua sov, cua txias, roj thiab hluav taws  
xob thiab xyuas kom paub tseeb hais tias lawv ua hauj lwm zoo.
4. Peb pom zoo muaj ib los yog ob lub ntsuas roj carbon monoxide, nrog rau txoj kev  
xyuas tsis tu ncua thiab xyuas cov ntsuas pa hluav taws.
5. Muaj cov tshuaj tua hluav taws nyob rau hauv cov chav ua noj thiab lwm cov chaw  
thiab xyuas kom lawv muaj tshuaj puv, rhais kom ruaj thiab ncav muab cuag yooj  
yim thaum twg muaj kub nyhiab.
6. Qhia cov neeg ua hauj lwm thiab cov tsev neeg kom paub siv lub tshuaj tua hluav  
taws.
7. Hloov ntau lub ntsaws qhov hluav taws xob thiab cov xov hluav taws xob nrog cov  
qhov hluav taws xob kom zoo, xws li cov qhov uas txuas ruaj nrees mus ib txhis los  
yog hle cov txuas qhov hluav taws xob nrog cov cais hluav taws xob.
8. Khi cov tshuab rhaub dej kub, thiab tub txias rau khoom noj, thiab cov tub thiab rooj  
tog uas siab thiab nyhav kom ruaj.
9. Xyuas kom tag nrho cov tshuab siv roj uas muaj cov xov txuas ruaj thiab ntaug.
10. Tshem los yog khi cov khoom nyhav saum cov tub siab thiab cov rooj siab.
11. Siv cov nqe lauj los yog xauv cov tub kom cov khoom hauv nyob twj ywm rau hauv.
12. Xyuas kom cov thoob yug ntses, khoom dai phab ntsa, cov duab, thiab lwm yam yeb  
ntsia ruaj nrees thiab nyob deb ntawm cov chaw zaum/chaw pw/chaw ua si.
13. Xyuas kom cov kab ke kхиav tawm hauv lub tsev tsis muaj dab tsi thaiv kev, xws li  
cov kav hlau ntawm qhov rai.
14. Txav me nyuam cov kev ua si thiab cov chav ua si kom nyob deb ntawm cov qhov  
rai, los yog siv ntaub los yog ntaub nplaum los npog qhov rai.

**KEV NPAJ TXHIJ**  
**DEJ**

1. Yuav tsum muaj dej txaus haus rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov me nyuam kom kav tsawg kawg yog 72 teev (1/2 taub dej rau ib tug me nyuam twg thiab 1 taub dej rau ib tug laus twg rau ib hnub twg). Yuav tsum muaj dej ntxiv ntxuav tes ntxuav muag.
2. Nrhiav kom paub cov chaw muaj dej nyob ze uas mus cuag yooj yim thaum twg muaj kev puas ntsoog los yog kev kub ceev.
3. Siv cov tshuab lim dej los yog tshuaj tua kab hauv dej, rau sij hawm rau cov dej, thiab hloov tsawg kawg ib xyoos ib zaug kom cov dej ntshiab. Faj seeb: Khaws tau dej tseg kom ntshiab zoo haus yog muab 8 teev tshuaj dawb chlorine uas tsis tsw qab tso rau ib taub dej twg.

**Khoom Noj**

1. Yuav tsum muaj cov khoom zoo noj raws sij hawm kom kav txog 72 teev uas tsis tag yuav cia rau hauv tub txias thiab tseem zoo noj ntev ntev mus. Xaiv cov khoom noj kom tsim nyog rau cov me nyuam cov hnub nyoog cov me nyuam thiaj li yuav noj.
2. Muab cov khoom noj khaws cia rau ib qhov chaw kom zoo, ruaj thiab muab cuag yooj yim thaum muaj kev puas ntsoog los txog.
3. Rau sij hawm rau cov khoom noj thiab muab tawm los siv thiab hloov cov khoom noj thiab tsis tu ncuia.
4. Yuav tsum muaj cov tais diav noj tag pov tseg thiab tus ciaj qhib kaus poom tsis siv hluav taws xob.
5. Sau tseg yog hais tias koj tu xyuas cov me nyuam muaj ntshav qab zib, cev tsis haum dab tsi, los yog cov muaj mob tshwj xeeb los yog muaj kev tu ncuia tshwj xeeb, thiab yuav tsum muaj lawv cov tshuaj rau thaum muaj kev kub ceev los yog lwm cov cuab yeej rau txoj kab mob kev nkeeg.

**Cov Khoom Rau Kev Kub Ceev**

1. Yuav tsum muaj tsawg kawg yog 6 yam khoom (dej, khoom noj, khoom qhwv kev raug mob, khaub ncaws thiab khoom pua pw, cov ciaj thiab cov khoom rau kev kub ceev, thiab cov khoom tshwj xeeb) no kom kav txog peb hnub. Nco ntsoov mis mos thiab khoom noj tshwj xeeb rau cov me nyuam mos, nrog rau cov ntaub qhwv caj tw thiab lwm cov khoom ntxuav ib ce.
2. Rau niam txiv thiab zej zog cov npe mus rau cov kev pab kom muab tau cov khoom pab kev kub ceev los yog khoom tiv thaiv qhov chaw zov tus me nyuam kom zoo.
3. Xyuas kom koj muaj cov khoom kho kev raug mob loj thiab me txaus, thiab cov

khoom kho kev raug mob nqa tawm tau hauv tsev thaum yuav tau kхиav tawm tsev tam sis.

4. Muaj lub vis thaj nyub nrog roj teeb ntau lub ntxiv kom nqa tau tawm mus.
5. Muaj cov roj teeb ntxiv rau cov tshuab ntsuas pa hluav taws thiab ntsuas roj carbon monoxide hauv lub tsev thiab muaj ntau lub teeb nyem kom txhua chav muaj ib lub.
6. Muaj cov khoom tu cev thiab khoom ntxuav ib ce kom txaus tsim nyog, nrog rau cov ntawv so quav thiab ntawv so tes. Qhia cov neeg ua hauj lwm kom muab lawv cov khoom tu cev tso zoo chaw rau hauv lub tsev.
7. Muaj ntaub pua chaw pw thiab pam ntau ntxiv kom vov tau Sov thiab xis nyob yog cov hluav taws xob sab nraud los yog sab hauv tsev tuag.
8. Npaj kom muaj lub tsev tso zis tso quav txav tau mus los, cov ntaub/kaus roos, thiab tej yam tsev ntaub txav tau rau nraum zoov tsam koj ho yuav tau muab txhua tus tshem tawm rau nraum zoov.
9. Cov chaw loj zov me nyuam yuav tsum muaj cov khoom thiab cuab yeej rau txoj kev mus nrhiav thiab cawm siav, xws li cov duav hlau, kav tuav, kaus mom tawv, daim txaj nqa neeg mob, thiab cov teeb nyem.
10. Muaj cov hnab av suab puam thiab ntaub yas kom txaus los tiv thaiv thiab tso cov dej nyab raug kom tsawg.

### **Cov Tsheb Thauj Neeg**

1. Muab cov khoom kho kev raug mob ntau ntxiv rau hauv lub (cov) tsheb.
2. Muab thiab hloov tshiab cov xov tooj hu cuag thaum muaj kev kub ceev thiab cov ncauj lus txog tus me nyuam, nrog rau tsab ntawv tso cai kho mob thiab thauj hauv tsheb thaum muaj kev mob kub ceev.
3. Yuav tsum muaj tsawg kawg yog  $\frac{1}{4}$  taub roj hauv txhua lub tsheb.
4. Nrhiav kom muaj lwm cov tsheb thauj mus los ntxiv uas yog siv cov neeg pab dag zog pub dawb, neeg ua hauj, los yog cov tsheb ntawm cov tsev ib puag ncig.
5. Xyuas kom lub tsheb ua hauj lwm zoo.

### **Cov Tswb Ceeb Toom Kev Puas Ntsooq thiab Cov Txheej Txheem**

1. Teem cov tswb ceeb toom kom nrov tsawg kawg yog ib zaug rau rau lub hlis, uas muaj cov tswb ceeb toom hluav taws kub nyhiab, av qeeg, chaw nkaum ruaj chaws (xauv ruaj), kev rhais chaw thiab kev kхиav tawm. Teev tseg tag nrho cov sij hawm tso tswb nrov ceeb toom thiab khaws tseg kom luv kawg yog ib lub xyoo. (Ntu 102417 (g) (9) rau Tsev Neeg Zov Me Nyuam thiab Ntu 101174 (d) rau Cov Tsev Zov Me Nyuam).
2. Qhia kom koj cov neeg ua hauj lwm thiab cov me nyuam paub txog tej yam tshwm

sim qhia ua ntej yuav muaj kev puas ntsoog ob peb hom thiab kom lawv paub yuav ua li cas.

3. Tso tswb nrov ceeb toom ob peb hom kev puas ntsoog ob peb zaug rau lub xyoo.
4. Npaj kom muaj tshaj ib qhov chaw rhais mus rau yog hais tias tsim nyog. Muab kom tau ntawv cog lus pom zoo siv cov chaw no thiab qhia kom cov niam txiv thiab cov neeg ua hauj lwm paub txog cov chaw no.
5. Tsim kom muaj cov txheej txheem qhia rau cov txheeb ze ntawm cov me nyuam uas koj zov kom paub txog koj lub tswv yim npaj rau kev puas ntsoog. Cov niam txiv yog ib cov neeg yuav pab nrog tuav tswv yim thiab muab cov khoom.
6. Hauv cov tsev zov me nyuam loj dua, tsim kom muaj tshaj ib txoj kev qhia rau tag nrho cov neeg ua hauj lwm hauv tag nrho cov chaw ua hauj lwm kom lawv nkaum ruaj chaws (xauv ruaj), los yog khiav tawm tam sis yog hais tias zoo khiav. Nco ntsoov, tej zaum txoj kev sib txuas lus yuav siv hluav taws xob uas yuav tsis ua hauj lwm thaum muaj kev kub ceev tuaj.
7. Tsim kom muaj cov neeg txaww xeev thiab txaww cheeb tsam cov xov tooj kom cev tau lus mus qhia txog lub tsev zov me nyuam zoo li cas yog cov xov tooj hauv zos tsis ua hauj lwm txaus siv thiab qhia kom cov niam txiv thiab cov neeg saib xyuas paub cov xov tooj no. Faj seeb: Cov neeg siv xov tooj ntawm cev yuav muaj feem qhia cuag tau rau lwm cov neeg yog lawv sau ntawv hauv xov tooj dua qhov hu xov tooj thaum muaj kev puas ntsoog.
8. Hauv cov tsev zov me nyuam loj dua, coj cov thawj tswj hwm, cov pej xeem ib puag ncig, cov nom tswv hauv zos, cov lag luam, thiab cov neeg pab dag zog pub dawb los koom nrog koj txoj kev tuav tswv yim.
9. Muab kev pab cuam thiab ncauj lus rau cov neeg ua hauj lwm npaj txhij nyob rau tom tsev, thiab kom lawv muaj ib lub tswv yim rau tsev neeg thiab muaj cov khoom.

### **Yuav Ua Li Cas Tom Qab Kev Puas Ntsoog Lawm**

Yuav ua li as tom qab kev puas ntsoog yog rov qab mus tau rau hauv lub tsev, coj cov neeg ua hauj lwm thiab cov me nyuam rov qab mus nyob li qub sai npaum li sai tau. Tej zaum lub tsev kiag yuav pom muaj puas, uas yuav raug kho. Nyob ntawm seb raug puas ntau npaum li cas, tej zaum txoj kev yuav tau rov los ua lag luam li qub yuav yog ntev heev. Kawm kom paub txog koj lub zos cov kev cai ntsuam xyuas vaj tse raug puas. Yog koj lub tsev tsis puas loj, tej zaum yuav txwv kom rov nkag mus rau hauv tsawg los yog txwv tsis kheev rov nkag tau mus rau hauv kiag thiab yuav muaj chuam tshuam nrog txoj kev tu thiab kev kho thaum chiv thawj uas koj thiab koj cov neeg ua hauj lwm muaj peevee xwm ua tau. Xyuas kom koj lub tsev muaj kev ntsuam xyuas thiab muaj kev tso cai rau koj rov qab nkag tau mus rau hauv. Cov kev nyuab siab los ntawm txoj kev puas ntsoog yuav puas rau lub siab lub ntsws thiab lub cev ntawm cov me nyuam thiab cov laus. Cov tsev uas npaj txhij rau txoj kev puas ntsoog yuav rov zoo li qub sai dua. Poob cov neeg qhua thiab poob nyiaj txiag yog cov laj thawj ua rau cov tsev yuav tsum tau muaj txhua yam uas ua tau kom rov qab ua lag luam zoo li qub sai

npaum li sai tau. Txawm hais tias koj ua zoo kawg li koj muaj peev xwm los txhawb thiab pab cov me nyuam thiab cov laus kom muaj kev ruaj siab los tej zaum lawv yeej yuav muaj tej kev nyuab siab thiab kev tawm tsam uas tej zaum lawv yuav raug mus cuag cov kws muaj txuj ci siab pab thiab cuam tshuam.

Cov me nyuam—Tsis koom nrog lwm cov, nyuab siab, qaug zog, ntshai, yoob tsis paub hais lus lawm, tsaug tsis taus zog, tsis txawj tso zis tso quav lawm, ntshai xav nrog neeg thiab dai neeg, coj heev los yog cia li ua lwj ua lim.

Cov laus—Tsis koom nrog lwm cov los yog nyuab siab, pom zoo li tus kheej tsis tsim nyog thiab tsis muaj kev vam, muaj teeb meem xav tsis tawm tswv yim, coj tus yam ntxwv twm zeej, teb qeeb qeeb, quav dej caw tshuaj yeeb, tsab mob los yog hnov mob lub cev tiag (mob taub hau, muaj teeb meem rau zais zim/tso quav, mob hauv siab, mob leeg, pw tsis taus, kev nqos khoom noj txawv).

Cov neeg ua hauj lwm hauv lub tsev pab kom zoo txoj kev nyuaj siab no yog lawv qhia cov ncauj lus tseeb txog txoj kev puas ntsoog, npaj txhij rau lwm cov xwm txheej ntxiv (xws li kev ntshai tom qab av qeeg tag), muab caij nyog sib tham thiab sib qhia txog lwm cov neeg hauv lub chaw cov kev xav, muab ntau txoj kev tawm rau xaiv thiab cov kev faj seeb, thiab tswj kev sib txuas lus nrog cov neeg yus hlub los yog cov neeg hauv tsev tawm sab nraum lub tsev zov me nyuam.

Cov kev faj seeb nram no yuav pab kom rov siv tau lub tsev ua lag luam li qub sai dua:

1. Tom qab muaj kev puas ntsoog tag nrho, koj los yog koj cov neeg ua hauj lwm yuav tsum pib ntsuam xyuas lub tsev sab hauv thiab sab nraud txhua nrho.
2. Kom muaj ib tug neeg muaj ntaub ntawv tsim vaj tse (structural engineer), tus neeg kos duab vaj tse (architect) los yog tus neeg ntsuam xyuas vaj tse pab nrog ntsuam xyuas koj lub tsev kom nyab xeeb.
3. Kho los yog txua vaj tse qeeb yuav ua rau lag luam poob los ntawm cov niam txiv.
4. Xav txog txoj kev cuam tshuam rau nyiaj txiag thiab npaj txuag kom muaj ib qhov nyiaj tseg cia.
5. Xav txog txoj kev muas kev pov hwm rau av qeeg thiab dej nyab kom pov hwm tau koj lub tsev thiab cov cuab yeej.
6. Teev tseg cov rooj tog zaum, cov khoom los yog lwm cov khoom muaj nuj nqis seb zoo li cas.
7. Npaj kom muaj ib txoj kev khaws ntaub ntawv uas qhia cov nuj nqis puas nrog txoj kev puas ntsoog, nrog rau cov nqi them neeg ua hauj lwm thiab cov khoom siv.
8. Npaj kom cov neeg hauj lwm thiab cov me nyuam paub hais tias yuav ua li cas thaum twg muaj kev puas ntsoog, thaum tsis tshua muaj peev xwm tiv taus txoj kev ntxhov siab heev.
9. Yog hnov tshaj tawm tias muaj kev puas ntsoog, koj yuav tau hu rau Tsoom Fvw

Teb Chaws Chaw Tswj Kev Kub Ntxhov (Federal Emergency Management Agency) (FEMA), Chaw Txais Nyiaj Pab Lag Luam Me (U.S. Small Business Administration) (SBA), thiab cov chaw khiav dej num pab keb kub ceev kom paub thov cov kev pab rau txoj kev puas ntsoog.

10. Xyuas kom paub seb cov me nyuam los yog cov neeg ua hauj lwm twg yuav tsum muaj kev pab ntxiv los ntawm cov neeg ua hauj lwm thaum twg xyaum rhais chaw los yog thaum twg muaj kev kub ceev tiag tiag.
11. Hu rau koj lub tuam fab pab tua hluav taws hauv koj cheeb tsam, lub zos los yog lub cheeb nroog Chaw Pab Kev Kub Ceev, los yog lub koom haum American Red Cross ib Tshooj hauv zos txog cov kev kawm rau koj lub tsev zov me nyuam.

### **Sib tham nrog Lub Chaw Muab Ntaub Ntawv Tso Cai**

Nqe 22 cov kev cai rau feem tsev ntau yuav tsum muaj kev hu xov tooj los yog xa ntawv hauv xov tooj mus ceeb toom cov xwm txheej txawv rau hauv Community Care Licensing ua ntej 24 teev, thiab sau tsab ntawv ceeb toom tib qhov teeb meem no lawv qab ua ntej 7 hnub. Muaj txoj kev sib tham nrog lub chaw muab ntawv tso cai yog qhov tseem ceeb tshaj plaws yog hais tias koj lub tsev raug puas, yuav tau rhais chaw, los yog raug mob los yog muaj neeg tuag uas puas nrog cov me nyuam los yog cov laus. Raws li cov kev puas ntsoog yav dhau los, cov neeg muab ntawv tso cai twb tau pab muab Cov Ntawv Tso Cai Ib Ntus rau cov tsev siv ib ntus, thiab tswj xyuas cov kev ntsuam xyuas txoj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb nrog cov neeg muaj cai tswj xyuas vaj tse thiab hluav taws kom lub tsev tshiab muaj kev nyab xeeb.

Vim hloov tsis tau cov ntawv tso cai mus rau lwm qhov chaw, tej zaum cov nyiaj txiag pab sab nraud, xws li nyiaj pab zov me nyuam pheej yig, cov kev pab noj pab haus rau chaw zov me nyuam, thiab cov chaw loj yuav tsum tshawb kom paub tseeb hais tias tseem siv tau tsab ntawv tso cai thiab tsab ntawv tso cai zoo li cas ua ntej yuav siv tau cov nyiaj txiag mus zov cov me nyuam rau ntawm qhov chaw tshiab.

### **Cov kev pab**

Muaj ntau cov kev pab thiab cov chaw khiav dej num pab nrog koj tuav tswv yim rau kev puas ntsoog. Cov nram no yog ib cov kev pab thiab chaw khiav dej num uas koj yuav tau hu kom paub ntxiv txog kev npaj tswv yim rau kev puas ntsoog:

1. Cov pab pawg neeg muab kev pab cuam/cov koom haum qhia txog tswv yim npaj txog kev puas ntsoog thiab cov nyiaj txiag pab rau kev puas ntsoog hauv koj lub zej zog.
2. Koom Haum American Red Cross cov chaw pab nyob hauv Zos.
3. Cov Neeg Tswj Xyuas Cov Kev Pab Rau Kev Kub Ceev Hauv Zos los yog hauv Cheeb Nroog.
4. Cov sau hauv phau ntawv xov tooj daj ntawm "Earthquake Products and Services".

5. Cov phau ntawv thiab duab yeeb yaj kiab qhia txog kev tuav tswv yim npaj rau kev puas ntsoog thiab kev pab los ntawm California Tuam Fab Txhawb Kev Kawm Ntawv cov ntawv xov xwm. Xov tooj: 1-800-995-4099.
6. Chaw khiav dej num pab kev puas ntsoog cov web site (xyuas hauv phau ntawv xov tooj hauv koj lub zos kom paub cov xov tooj):

Xeev California Tus Hau Xeev lub Chaw Khiav Dej Num Pab Kev Kub Ceev (Office of Emergency Services) (OES): <http://www.oes.ca.gov>

Tsoom Fwv Teb Chaws Chaw Tswj Kev Kub Ntxhov (Federal Emergency Management Agency) (FEMA): <http://www.fema.gov>

Chaw Txais Nyiaj Pab Lag Luam Me (Federal Small Business Administration) (SBA): <http://www.sba.gov>

Koom Haum American Red Cross: <http://www.redcross.org>

Koom Haum Saib Xyuas Kev Tsim Nyog Rau Cov Tsev Kawm Ntawv, thiab Yog Muaj Xwm Ceev Rau Cov Tsev Kawm Ntawv (National Clearinghouse for Educational Facilities), Qhia Txog Yuav Ua Li Cas Yog Muaj Tej Yam Xwm Ceev Rau Cov Tsev Kawm Ntawv: [http://www.ncef.org/pubs/emergency\\_response.pdf](http://www.ncef.org/pubs/emergency_response.pdf)